

أفضل منزل على الإطلاق

Original Publisher: Pratham Books
Author: Natasha Sharma
Illustrator: Kaveri Gopalakrishnan
Translator: Eiman BuJassom

التعليم فوق الجميع | education above all

Level 3

أنا مهندسة معمارية.
يصمم المهندسون المعماريون المباني ويبنونها لأنهم
يحبون المباني والمنازل، كما أفعل أنا
لذلك تسميني ماما "مهندستي الصغيرة".





حتى نبني منزلاً، نحتاج لمساحة في مكان ما.

مكان منزلك قد يكون في غابة مليئة بالأشجار،
أو صحراء حارة حارة،
أو جبل عالٍ جداً،





أو قد يكون مكاناً بارررداً مكسواً بالثلج،
أو مكاناً يرشُ المطر عليه رشّاً،
أو قرية خضراء موحلة،
أو مدينة طويلة وكبيرة لا تكاد تُرى نهايتها.

أو قد يكون منزلاً بداخل منزل.



حتى نبني منزلاً، نحتاج أيضاً إلى المواد وحتى نحصل على المواد نحتاج إلى البحث حولنا.

فالغابة فيها أشجار، والجبال فيها صخور، و القطب الشمالي فيه ثلوج، والقرية فيها طين وأوراق شجر كبيرة لأسطح القش وأشجار بامبو، والمدينة فيها طوب واسمنت وحديد وزجاج.








المنزل يُبنى من مختلف أنواع المواد.

قبل أن نبني منزلاً، علينا أن نعلم الغرض من هذا المنزل.





فبيوت الإيغلو المصنوعة من الثلج تبقينا دافئين.

والبيوت المصنوعة من الخشب والأحجار مع أسطح منحدرة تسمح للمطر والثلوج بالجريان عليها.

وخيام التيبي التي استخدمها الأمريكيون الأصليون مصنوعة من الأعمدة وجلود الحيوانات لتبقينا مرتاحين، كما أنها سهلة التوضيب والحمل.

والبيوت القائمة على ركائز تبقينا بعيداً عن المياه..





... والحيوانات البرية!

بمجرد أن يكون لدينا مساحة ومواد، نبدأ في البناء.



يمكن لمنزلك أن يكون على أي شكل وحجم.

صغير ومستدير مثل بيت الطين ذي السطح المصنوع من القش.
طويل بما يكفي لاختراق السماء مثل ناطحة السحاب.
على شكل قُمع مثلجات مقلوب مثل خيمة **تيبي**.
مستدير على شكل كعكة مثل بيت **اليورت** المنغولي.
على شكل كرة مقطوعة من المنتصف مثل بيوت **الإيغلو**.
أو على شكل قلعة هائلة...

انظر إلى الجزء الأخير من هذه القصة لتتعرف أكثر عن البيوت المُعلَمة بالخط العريض.



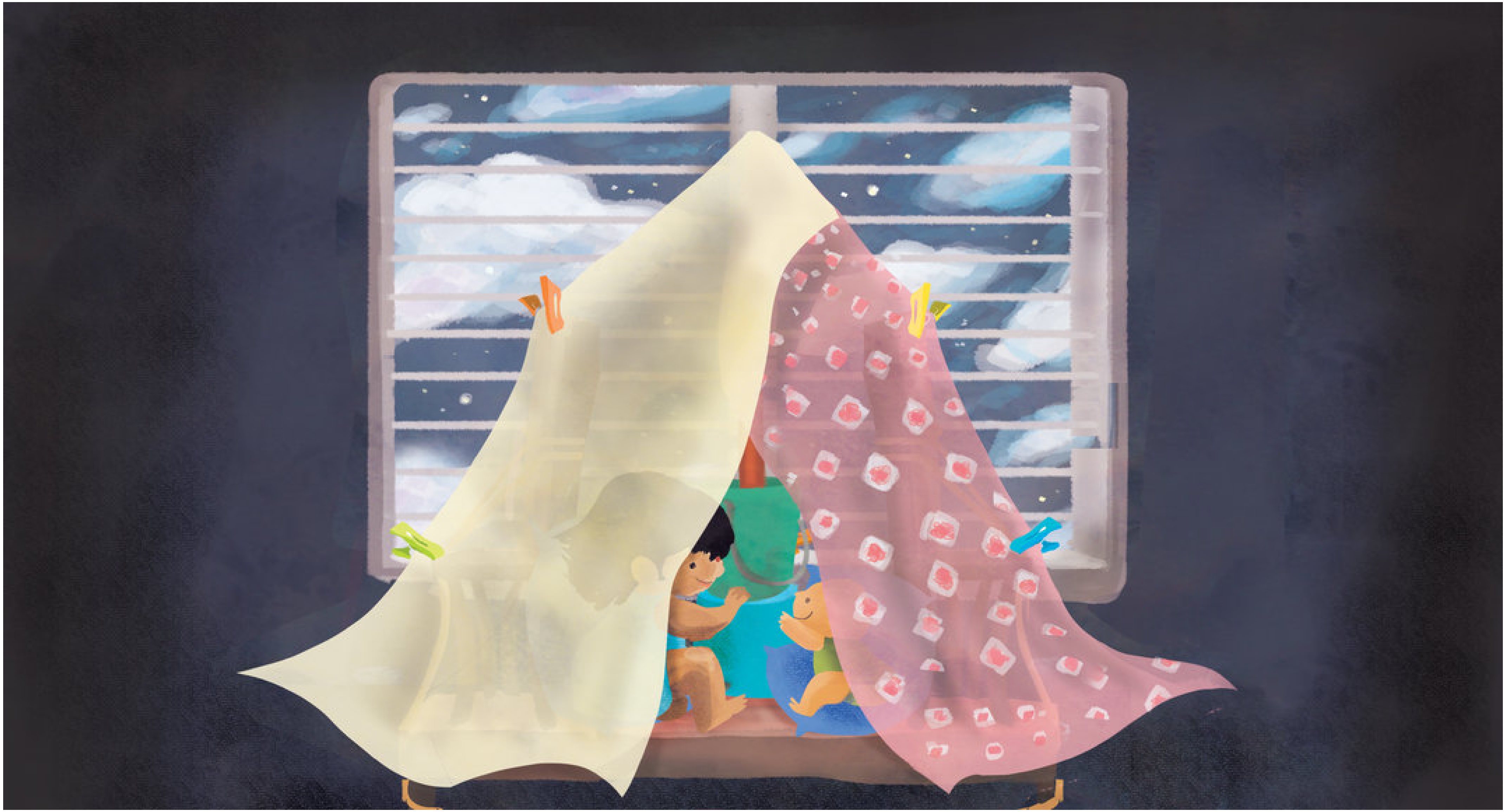


... مثل القلعة!



أو منزل راقٍ جداً مثل منزلي.

لكن أفضل منزل على الإطلاق...



... به عائلة تجعل منه وطناً.

بعض المنازل حول العالم



اليورت: يوجد في منغوليا. تُصنع بيوت اليورت من أُطُرٍ خشبية وحصائر سميكة، وتكون أجزاء بيوت اليورت خفيفة بما يكفي لحملها على ظهور الخيل وثيران الياك.



التيبي: هذه الخيمة التي تصنعها قبائل أمريكا الشمالية الأصلية في السهول من أعمدة طويلة وجلود حيوانات هي مثال آخر لمنزل يمكن توضيبه ونقله من مكان لآخر.



تودا دوغل: كوخ قبائل التودا المصنوع على شكل نصف برميل من العصيّ والبامبو والقش. لهذه البيوت مدخل صغير جداً يسمح بالزحف عبره مما يُبعد الحيوانات البرية. تعيش قبائل التودا في تلال نيلجيري في جنوب الهند.



الإيغلو: هل تعلم أن منزلاً مصنوعاً من الطوب الثلجي المتراص فوق بعضه البعض بإمكانه أن يبقينا دافئين؟ أدفأ من 40 درجة مئوية تحت الصفر على الأقل. بإمكاننا العثور على هذه البيوت في مناطق كندا القطبية أو في مدينة تولي في غرينلاند.



الركائز: ما هذا الشكل؟ أهوَ مثل الحشرة؟ تساعد الركائز في الحفاظ على المكان بارداً، وهي معروفة في جنوب شرق آسيا.

Acknowledgements

Qatar National Library acts as a steward of Qatar's national heritage by collecting, preserving & making available the country's recorded history. It provides equal access to all types of information & services and aims to enable the people of Qatar to positively influence society by creating an exceptional learning and discovery environment. His Highness Sheikh Tamim bin Hamad Al Thani, the Amir of Qatar, inaugurated the library on 16 Apr 2018.

National institution of higher education in Qatar. The Translation Minor offered by the Dept of English Literature & Linguistics at the College of Arts & Sciences is designed to meet the demands of an increasingly globalized society by developing translation skills in the fields of law, science & technology, business, media and the arts. The program develops students' awareness of the cultural and linguistic challenges involved in translation.

TII offers a unique set of academic & professional programs in translation, interpreting and language learning. Learn more: tii.qa

PRATHAM BOOKS storyweaver

Story Attribution:

This story: أفضل منزل على الإطلاق is translated by Eiman BuJassom . The © for this translation lies with Education Above All (EAA), 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: 'The Best House of All', by Natasha Sharma . © Pratham Books , 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Images Attributions:

Cover page: A girl drawing a tent, by Kaveri Gopalakrishnan © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: A little girl with a red book, by Kaveri Gopalakrishnan © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: A girl looking at a drawing of a building at home , by Kaveri Gopalakrishnan © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: Trees, the hills and mountains, by Kaveri Gopalakrishnan © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: An igloo, an umbrella and city buildings, by Kaveri Gopalakrishnan © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: A young girl pushing a table and her brother crawling on the floor, by Kaveri Gopalakrishnan © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: A girl with a bucket and a broom, a confused baby , by Kaveri Gopalakrishnan © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: Different types of landscapes, by Kaveri Gopalakrishnan © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: Siblings playing, by Kaveri Gopalakrishnan © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 10: Teepee, by Kaveri Gopalakrishnan © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Images Attributions:

Page 11: A girl in a stilt house in the forest , by Kaveri Gopalakrishnan © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 12: Building a house, by Kaveri Gopalakrishnan © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 13: Yurt, by Kaveri Gopalakrishnan © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 14: A girl and a boy flying towards a castle in the sky, by Kaveri Gopalakrishnan © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 15: A tent made up of different kinds of textile, by Kaveri Gopalakrishnan © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 16: A brother and sister playing under a tent, by Kaveri Gopalakrishnan © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 17: Yurt and Teepee, by Kaveri Gopalakrishnan © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 18: Toda dogle, Igloo, Stilt House, by Kaveri Gopalakrishnan © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

أفضل منزل على الإطلاق
(Arabic)

كبيرة، صغيرة، مستديرة، مربعة، ثقيلة، خفيفة... للبيوت أنواع عديدة! اكتشف في هذه القصة لمَ يختلف كل بيت، وابنِ بيتك الخاص. ستريك مهندستنا الصغيرة كيف يكون ذلك!

This is a Level 3 book for children who are ready to read on their own.

PRATHAM BOOKS
storyweaver

Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!